

**Có dịch vụ phiên dịch tại thành phố Ayase**

Tại thành phố Ayase, bạn có thể sử dụng dịch vụ phiên dịch qua điện thoại hoặc tại quầy vào thời gian làm việc các ngày trong tuần của tòa hành chính. Ngôn ngữ bao gồm tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Tagalog, tiếng Thái, tiếng Indonesia. Ngoài ra còn có những dịch vụ khác như dịch máy (31 ngôn ngữ), thông dịch phiên dịch hành chính, tư vấn tư cách lưu trú.

**Tổng đài phiên dịch tiếng nước ngoài thành phố Ayase**

あやせしがいこくこつうやくこーるせんたー  
**綾瀬市 外国語通訳コールセンター**

でんわ ▶ **0467-70-5682**

じかん ▶ **平日 8:30 am ~ 5:00 pm**

Ngày thường 8:30 sáng đến 5:00 chiều

**English** **Tiếng Việt** **Português** **Español**  
**Tagalog** **ฉบับภาษาไทย** **中文** **Bahasa Indonesia**

つうやくついでしやくしよにでんわかできます。  
通訳付きで市役所に電話ができます。

Có dịch vụ phiên dịch qua điện thoại khi gọi đến Tòa hành chính.

**Dịch vụ phiên dịch ở Tòa hành chính thành phố Ayase**

あやせしやくしよでのつうやくさーびす  
**綾瀬市役所での通訳サービス**

しやくしよではてれびつうやくかりようできます。  
市役所ではテレビ通訳が利用できます。

Tại Tòa hành chính có dịch vụ phiên dịch qua cuộc gọi video.

Thời gian ▶ **平日 8:30 am ~ 5:00 pm**

Ngày thường 8:30 sáng đến 5:00 chiều

**English** **Tiếng Việt** **Português** **Español**  
**Tagalog** **ฉบับภาษาไทย** **中文** **Bahasa Indonesia**

まいつききまつたひにしやくしよまどぐちにつうやくしよちいます。  
毎月決まった日に、市役所窓口に通訳者もいます。

Có nhân viên phiên dịch ngay tại quầy giao dịch Tòa hành chính vào các ngày quy định mỗi tháng.

**Traducción Administrativa de 9.00 a 13.00**

※9:00~13:00 (na hora cada consulta).

**行政通訳員日程について**

※9:00~13:00 (原則1時間)

**Tiếng Bồ Đào Nha (ポルトガル語)**

Ngày 1,15	tháng 4 (4月)
Ngày 13,20	tháng 5 (5月)
Ngày 3,17	tháng 6 (6月)
Ngày 1,22	tháng 7 (7月)
Ngày 5,19	tháng 8 (8月)
Ngày 2,9	tháng 9 (9月)
Ngày 7,21	tháng 10 (10月)
Ngày 11,18	tháng 11 (11月)
Ngày 2,16	tháng 12 (12月)
Ngày 6,20	tháng 1 (1月)
Ngày 3,17	tháng 2 (2月)
Ngày 3,17	tháng 3 (3月)

**Tiếng Tây Ban Nha (スペイン語)**

Ngày 5,19	tháng 4 (4月)
Ngày 10,17	tháng 5 (5月)
Ngày 7,21	tháng 6 (6月)
Ngày 5,19	tháng 7 (7月)
Ngày 2,16	tháng 8 (8月)
Ngày 6,20	tháng 9 (9月)
Ngày 4,18	tháng 10 (10月)
Ngày 1,15	tháng 11 (11月)
Ngày 6,20	tháng 12 (12月)
Ngày 10,17	tháng 1 (1月)
Ngày 7,21	tháng 2 (2月)
Ngày 7,21	tháng 3 (3月)

**Tiếng Việt nam (ベトナム語)**

Ngày 11	tháng 4 (4月)
Ngày 22	tháng 5 (5月)
Ngày 11	tháng 6 (6月)
Ngày 17	tháng 7 (7月)
Ngày 29	tháng 8 (8月)
Ngày 17	tháng 9 (9月)
Ngày 30	tháng 10 (10月)
Ngày 28	tháng 11 (11月)
Ngày 17	tháng 12 (12月)
Ngày 22	tháng 1 (1月)
Ngày 20	tháng 2 (2月)
Ngày 11	tháng 3 (3月)

**Tiếng Anh (英語)**

Ngày 26	tháng 4 (4月)
Ngày 24	tháng 5 (5月)
Ngày 28	tháng 6 (6月)
Ngày 26	tháng 7 (7月)
Ngày 23	tháng 8 (8月)
Ngày 27	tháng 9 (9月)
Ngày 25	tháng 10 (10月)
Ngày 22	tháng 11 (11月)
Ngày 27	tháng 12 (12月)
Ngày 24	tháng 1 (1月)
Ngày 28	tháng 2 (2月)
Ngày 28	tháng 3 (3月)

**Lịch tư vấn tư cách lưu trú  
在留資格の相談日程について**

※ Thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng 13h-16h (khoảng 1 tiếng)  
※ 毎月第2水曜 13時~16時 (原則1時間)

Ngày 10 tháng 4	Ngày 8 tháng 5
Ngày 12 tháng 6	Ngày 10 tháng 7
Ngày 14 tháng 8	Ngày 11 tháng 9
Ngày 9 tháng 10	Ngày 13 tháng 11
Ngày 11 tháng 12	Ngày 8 tháng 1
Ngày 12 tháng 2	Ngày 12 tháng 3

**綾瀬市には通訳サービスがあります**

綾瀬市では平日市役所が空いている時間に電話や窓口で通訳のサービスを使うことができます。言語は、ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語・英語・中国語・タガログ語・タイ語・インドネシア語です。

他にも機械翻訳(31言語)や下記の通り行政通訳員の通訳と在留資格の相談をしています。